

LA ZARZUELA,

PERIÓDICO DE MÚSICA,

TEATROS, LITERATURA DRAMÁTICA Y NOBLES ARTES.



HEMEROTECA
MUNICIPAL
MADRID

Año I.

Madrid 3 de Noviembre de 1856.

Núm. 40.

Sumario. Advertencia importante. — La crítica y los compositores. — Crítica teatral. — Libretistas y compositores. — Rehabilitación de los actores. — Retrato de la Fornarina. — Variedades. Fábrica de reputaciones. — Efemérides. — Crónica. — Anuncios.

ADVERTENCIA IMPORTANTE.

Hace tiempo que proyectábamos para nuestro periódico una gran mejora que al fin realizamos hoy. Imprenta propia, con nuevos y elegantes caracteres de letra, posee desde esta fecha LA ZARZUELA, cuya circulación por España y el extranjero aumenta cada día, al mismo tiempo que adquiere mayor crédito e importancia.

Los que nos favorecen con su suscripción, sabrán agradecer nuestros constantes esfuerzos para mejorar la redacción y el servicio administrativo del periódico.

Con este número empezamos también a servir a los antiguos suscriptores de *El Agente de Teatros*, apreciable publicación unida a la Agencia Teatral del Sr. D. José Maiquez, que ha tenido la benevolencia de elegir nuestro periódico para cumplir los compromisos que *El Agente de Teatros* tenía pendientes con el numerosísimo personal de la gran familia teatral de España y posesiones de Ultramar.

Igualmente cubriremos la suscripción de *La España Teatral*, revista semanal dada a luz bajo los mejores auspicios, que contaba con las simpatías de un crecido número de lectores, y se ha suspendido por tener que acudir sus ilustrados redactores a otros trabajos que reclaman toda su atención. Trataremos de cumplir debidamente con la herencia que nos legan la *España* y *El Agente*. Lo pasado garantiza nuestra futura marcha y la formalidad con que sabemos cumplir las ofertas que hacemos. Nueve meses consecutivos cuenta de vida LA ZARZUELA, que en ese tiempo no ha dejado de publicarse

un solo lunes, ni aun durante los aciagos días en que los trastornos políticos alejaban de las imprentas de la capital a los precisos operarios, convertidos repentinamente en gente armada.

Por último, tenemos la satisfacción de poder anunciar que vamos a empezar inmediatamente la publicación de la *Galería de Retratos* que hemos ofrecido. Encomendada al señor Vallejo, que tanto crédito goza como litógrafo, no desmerecerá en nada de la que el mismo artista emprendió para dar a conocer a los diputados constituyentes.

Sin ningún aumento de precio en la suscripción, recibirán mensualmente los suscriptores de LA ZARZUELA un precioso y parecido retrato litografiado, (estampado sobre papel de china) de alguna notabilidad artística, que sabremos escoger entre las más dignas de figurar en nuestra galería. Compositores, literatos, cantantes, actores, pintores, arquitectos y escultores, todos tendrán cabida sucesivamente.

Interesantes noticias biográficas, escritas con imparcialidad y estilo ameno, acompañarán a los retratos.

LA CRÍTICA Y LOS COMPOSITORES.

Después de Rossini, el compositor más popular de nuestros días ha sido Bellini. En España, particularmente, grandes lauros consiguieron sus óperas, y el nombre de Bellini ha sido siempre muy estimado y querido, como lo prueba el éxito que ahora mismo tiene la *Sonambula* en el regio coliseo de Madrid, a pesar de que el conjunto de la representación no satisface completamente al auditorio.

Los escritores franceses hicieron en un principio a sus obras la misma cruda guerra que han declarado posteriormente a Verdi, y no faltan autores que, aun después de los ruidosos y legítimos triunfos del molagrogrado genio cuya temprana muerte llorará siempre Italia, persisten en menospreciar al que tan bellas páginas de música creó.

Mucha extrañeza causa la lectura de lo que es-

cribió d'Ortigue, cuando la primera aparicion en el teatro italiano de París de la *Sonámbula* y del *Pirata*. Ejecutadas ambas por una compañía de cantantes de primer orden, como la Pasta, la Graziani, Rubini y Lablache, no se dirá que M d'Ortigue, sujeto muy respetable, condecorado posteriormente con la legion de honor, en atencion á sus estimables escritos, se equivocase en su juicio crítico, estraviado por lo mal interpretadas que fueron entonces las dos citadas óperas. Nada de eso: la Pasta, lo mismo que Rubini, no podian sino realzar las obras de Bellini, y sin embargo, d'Ortigue, que empezó por mostrarse galante con la *Sonámbula*, concluyó por decir que era *música de pacotilla*, y que el *Pirata*, que tanto elogiaban los italianos, era un conjunto de reminiscencias rosinianas.

De loin c'est quelque chose, et de près ce n'est rien. (1)

Pero mayor sorpresa nos produce todavia Castil-Blaze, de quien copiamos lo que sigue:

«Si una reina hubiera elegido á Bellini para maestro de capilla, y director de la música de su real cámara, aprobaria yo con toda mi alma ese nombramiento. Buen mozo, gallardo jóven, de rubia cabellera, talle esbelto y elegante, fisonomía agradable, dulce y simpática, y gozando de cierto prestigio entre las damas, Bellini merecia bien esa preferencia. Pero supongamos que ese mismo Bellini, se hubiera presentado solicitando ser maestro de capilla de un despótico autócrata, buen músico, juez competente y severo, verdadero apreciador de la habilidad y esperiencia que requiere semejante destino.

«Ocho sargentos, hubiera dicho el autócrata, y que fusilen inmediatamente á ese hombre.»

«Señor, he compuesto *Il Pirata*, la *Straniera*, *Norma*, la *Sonámbula*, *Montecchi* edi *Capelletti*, *Zaira*, *I Puritani*...

—«Ese es un motivo más.—Preparen.. armas...

—«Señor, no se fusila á un hombre por eso.»

—Mal hecho; y aunque asi sea, todo quiere empezar. El castigo es demasiado leve, en comparacion del delito... Apunten.»

—Perdon, señor; que me encierran en un calabozo; allí estudiaré y aprenderé»

—«Lo que á tu edad no se ha aprendido, se ignora toda la vida.—Cúmplase la justicia del rey.»

Si de Castil-Blaze pasamos al director del conservatorio de música de Bruselas, veremos que el respetable Fetis, despues de llamar á Bellini *lloron sempiterno*, profetizó con su acostumbrado tono magistral, que las obras del autor de la *Norma*, pasando la moda, serian olvidadas muy pronto y quedarían arrinconadas en un escaparate para servir de alimento á la voracidad de los ratones. Semejante presagio, algo parecido al de Mme. de Sevigné cuando empezó á introducirse en la corte de Luis XIV

el uso del café, no se ha realizado. En todos los teatros de Europa se han aplaudido estrepitosamente las óperas del compositor tan vilipendiado por los escritores citados, y si en el día empiezan á desaparecer de la escena, existen para que asi suceda las mismas razones que han mediado para que las óperas de Rossini se vayan tambien olvidando, lo mismo que se archivaron las de los compositores que mas ilustraron la escena italiana en el llamado *siglo de oro*.

En honra de la crítica musical, debemos decir que no todos los escritores han juzgado á Bellini teniéndolo por un *lloron sempiterno*, ni han creído tampoco que debiera haber sido fusilado por los sargentos de la guardia de un despótico autócrata. Si no le han tributado los honores que á otros *maestros* que le precedieron en el arte, nunca han negado el sentimiento, la pureza y espresion de sus cantos, la elegancia, el buen corte de su recitado, que tanto difiere del de Rossini; y sobre todo, esa grande inspiracion tan sostenida y penetrante, inspiracion á cuyos acentos no se concibe que haya quien permanezca impasible. Los que nada de eso reconocen ni descubren en Bellini, son los *doctos*, que ateniéndose demasiado á la esencia del contrapunto, que se aprende con un estudio asiduo, no dan cuartel al génio privilegiado que con su inspiracion logra arrebatarse á las masas. Se muestran tan severos, por no decir injustos, porque hablando siempre desde la cátedra no quieren conceder mérito alguno á lo que no lleva el sello y forma escolares, de las que no pueden prescindir.

Mas que á nadie corresponde á los profesores juzgar con acierto el mérito artístico de una obra musical; pero no todos saben desprenderse de las doctrinas de escuela, ni tienen la suficiente nobleza é independencia para hermanar el verdadero saber con la imparcialidad. Pocos frutos producirá la crítica en manos de los ignorantes, pero mas triste es ver que escriben tan apasionadamente los que pudiendo dar el ejemplo desvirtuan sus escritos por querer apartarse de lo que dicta la sana razon.

La verdad es que en Italia se comprende la música de una manera muy distinta, y como en tratándose de bellas artes los españoles somos italianos por escelencia, no podemos sentir ni juzgar la música como la sienten y juzgan en Francia Castil-Blaze y d'Ortigue, en Bélgica Fetis, y en Alemania Wagner. Por esa razon, en nuestro pais, donde nunca se ha puesto en duda el génio inspirado de Bellini, en España que tantos lauros se han dispensado á su música, emitir esas mismas ideas, escribir en semejante sentido, seria chocar con todas las creencias admitidas y esponerse á hacer el papel de pedante, envidioso de las glorias de un compositor tan querido y estimado. Veteranos en el periodismo, eso mismo deciamos años atrás, y desde entonces no hemos hallado motivo para cambiar de parecer.

E. V. DE M.

(1) *Les bâtons flottans*, fábula de la Fontaine.

CRÍTICA TEATRAL.

TEATRO REAL. Al mismo tiempo que en Madrid, se ha cantado en París *El Ernani*. En la capital del vecino imperio se han encargado de interpretar el *spartito* de Verdi, le Cattinari, Carrion, Grazziani y Angelini: en el régio coliseo de esta coronada villa trabajan la Ortolani, Fraschini, Varese y Vialletty. Todas las comunicaciones que nos llegan de las orillas del Sena están contestes en que salvo Grazziani (poseedor de una hermosa voz de barítono) la *prima donna*, el tenor y los demás han dejado mucho que desear. Sin esos datos, con solo comparar los cantantes de aquí con los de allá, era fácil adivinar que el *Ernani* se ejecutaria mejor, esta vez, en Madrid que en París.

El conjunto de la representacion es efectivamente muy satisfactorio, pero en muchos trozos de la ópera se nota la poca práctica é inesperienza de la Ortolani para el papel de Elvira, que requiere otro brio y una diccion mas enérgica.

Fraschini, con las magnificas notas de su poderosa voz, interpreta perfectamente al apasionado amante, y en cuanto á Varese, admiramos cada dia mas su maestria en el arte del canto. ¿Si conservase mas cantidad de voz, que grandioso efecto no causaria en el papel de Carlos V, cuando careciendo de medios vocales, vemos que consigue todavia agradar?

Vialletty está muy bien en el papel de Silva.

TEATRO DE LA ZARZUELA. Ninguna produccion nueva nos han presentado todavia en la calle de Jovellanos. Seguimos con las obras mejores y mas reputadas del repertorio antigua, que tienen el privilegio de llamar siempre gente, y esta no falta en el teatro de la Zarzuela, al que diariamente concurre un numeroso público.

No pasará mucho tiempo sin que veamos alguna novedad como *El Diablo en el Poder*, y otras que seguirán á esta.

TIRSO DE MOLINA. No puede haber producido gran sensacion la zarzuela nueva, en un acto, representada últimamente con el título de *Donde las dan las toman*, cuando tan prontamente ha desaparecido de los carteles. No la hemos visto, y por lo tanto nada podemos decir.

E. V. DE M.

PRINCIPE. Por no estar corriente la maquinaria se ha retrasado hasta esta noche la primera representacion del célebre drama del inmortal Calderon, titulado *La Devocion de la Cruz*, creacion que goza gran celebridad entre los sabios de Alemania, y ha sido representada con mucho aplauso, traducida en los teatros de aquellos paises. Doscientos años hace que la escribió el príncipe de los poetas españoles, y desde entonces acá ninguna empresa ha resucitado esta joya de nuestra rica corona literaria. *La Cruz en la sepultura*, la titula el refundidor. El señor Osorio está encargado del papel del bandolero. Se pondrá en escena con todo el aparato que su argumento requiere, estrenándose cuatro decoraciones de las cuales dos serán de trasformacion. La primera representa las marismas del Guadalquivir; la segunda una caverna de bandoleros; la tercera el cementerio de un convento de monjas; la cuarta bosque, montaña y gloria.

CIRCO. *El Trapero de Madrid* ha tenido el privilegio de proporcionar muy buenas entradas á este coliseo. *Bandera Negra*, *Adriana* y *Las Tramas de Garulla* han hecho tambien el gasto de la semana. Sucesivamente en todas tres, han tenido ocasion

de lucirse como siempre, Teodora Lamadrid, Arjona, Romea y Mariano Fernandez. Para esta misma semana nos ofrecen la comedia nueva original, titulada *Mejor es creer*, de D. Tomás Rodriguez Rubí.

VARIEDADES. Segun noticias, la nueva empresa, se ocupa en organizar compañía de zarzuela para este coliseo.

CIRCO DE PAUL. Continúan las funciones en que llaman la atencion Mme. Labarrere, sus fieras y los hermanos Braquet. En una de las representaciones de la semana pasada, armaron, en el momento de la cena, gran pendencia la pantera y una de las pumas, que no parecen vivir en la mejor armonía. Intervino Mme. Labarrere en la discusion y recibió un fuerte arañazo de la pantera, que no sabemos si por equivocacion ó con malicia hizo ese tierno cariño á su dueña y señora. Intrépida esta como siempre, puso término á la disputa, sentándose sobre la fiera que le acababa de clavar las uñas.

THÉÂTRE FRANCAIS Mala eleccion ha tenido el director del teatro francés, al poner en escena el drama en cuatro actos, titulado *Rita l' Espagnole*. Estrenada esta produccion en París hace bastantes años, pertenece á un género que no es el mas á propósito para ser representado en Madrid. La sociedad que concurre al teatro francés desea ver piezas divertidas, vaudevilles entretenidos, y solo admite cosas de mas importancia cuando son interesantes y están bien representadas, como ha sucedido con el *Demi-Monde*. Despues del buen éxito que ha tenido esta última produccion dramática, no esperabamos ver *Rita l' Espagnole*. Si el drama no ha gustado, no es razon para que dejemos de mencionar á Mme. Dufossé, á Beaugeau y Delamarre, que se distinguen en la ejecucion.

Escritos los renglones que anteceden, hemos visto la *Niaise*, *le Protegé*, y *le Chapeau de l' Horloger*. Estas tres piececitas han gustado mucho, y merecen nuestros mas sinceros elogios las señoras Corres-Delamarre, Foignet, Cesarine y los actores, Ferdinand Delamarre, Bazin Desert y Petit-Delamarre.

LIBRETISTAS Y COMPOSITORES.

Es curioso el artículo que tomado de *La España*, y escrito por un colaborador de LA ZARZUELA, copiamos á continuacion:

«La idea de que los compositores son humildes esclavos de los poetas y deben acatar lo que estos escriben, sin permitirse hacer ninguna clase de reclamaciones á fin de obtener cambios ó alteraciones en los libretos que aquellos les ofrecen, parece que encuentra eco entre los autores dramáticos españoles, poco dispuestos á someterse al capricho y exigencias de los que componen música. Comprendemos cuán sensible debe ser para el poeta las supresiones que recaen sobre ciertos pasajes escritos con cariñosa fé, que la menor indicacion por parte del autor de la música espone á que se borren y desaparezcan del papel. Los caprichos y extravagancias de los compositores deben causar muy malos ratos á los poetas; pero desde que se escriben óperas y zarzuelas en el mundo está sucediendo lo mismo, y la conclusion es siempre la sumision de las letras, vencidas por la melodía.

La música tiene que brillar á espensas de la poesía, ó esta ha de someter á la primera, y como en las producciones líricas aquella es la parte mas im-



portante, impone leyes á su hermana la poesía. Así ha sucedido siempre, y tendrá que suceder en adelante.

Para que los escritores españoles lleven con paciencia lo que tanto parece molestarles, vamos á referirles algunas de las contrariedades que el libretista mas afamado y fecundo de nuestros dias, Mr. Scribe, ha tenido que sufrir, antes de rematar los libretos de sus obras destinadas para el teatro lírico.

Con Cherubini Meyerbeer, Boieldieu, Rossini, Herold, Aubert y Carrafa, ha ganado Scribe mas de un millon de francos, débil recompensa, observa uno de sus biógrafos, de los malos ratos y contrariedades que le han hecho pasar esos señores.

Con la mayor sencillez del mundo decia Scribe en cierta ocasion, hablando de Meyerbeer.

—Ese hombre me va á convertir en borrico.

Sus cabellos han encanecido en el improbo trabajo de confeccionar libretos, inutilizando un dia lo que habia escrito la víspera, para empezar la misma tarea al dia siguiente.

—En esta escena, le dijo Meyerbeer, leyendo un libreto, es necesario poner una romanza.

—Bueno, respondió Scribe. ¿Qué medida han de tener los versos?

—Los quiero de ocho sílabas.

Scribe se apresuró á escribir la romanza, y la remitió bajo un sobre al maestro, que se la devolvió con una esquila que decia:

«Los versos de ocho sílabas no me convienen. Prefiero los de diez para la música de la romanza que tengo en la imaginacion.»

No tuvo Scribe mas remedio que resignarse. Diez veces fueron presentados y desechados los versos, y por último, despues de una semana de idas y venidas, vueltas y revueltas, exclamó Meyerbeer rompiendo el papel que le presentaba Scribe:

—¿Cómo ha podido Vd. imaginar que en semejante escena se podía intercalar una romanza?

—Si yo no he dicho semejante cosa, respondió atónito Scribe. El autor del pensamiento fué Vd. y no yo.

—Pues entonces, replicó Meyerbeer, quiere decir que nos hemos equivocado.

Otro dia tropezó Meyerbeer con Scribe en el *voulevard* de los Italianos, y asiéndole del brazo, le dijo con cierto aire misterioso:

—Anoche se me ha ocurrido una magnífica idea.

—¿Para nuestra ópera?

—Sí, para nuestra ópera.

—Veamos.

—Deseo reunir en el cuarto acto á todos los personajes que figuran en el libreto, á fin de poder componer un *septuor*.

—¡Pero eso es imposible! exclamó Scribe. Tengo concluidos los tres primeros actos. ¿Qué diablos! Para realizar los deseos de Vd. era preciso haberme prevenido desde un principio.

—Convengo en ello. Reconozco el trastorno que eso va á causar á Vd. y las dificultades que hay que vencer; pero considere Vd., amigo mio, el efecto que producirá el *septuor*. ¡Un magnífico *septuor*!

—¡En hora buena! Veré de arreglarlo, contestó suspirando Scribe.

Seis semanas empleó en aquel nuevo trabajo. Meyerbeer conservó el libreto tres años en su poder y por último concluyó por decir á su colaborador:

—Lo he meditado con madurez, y me he convencido que el *septuor* no daría el resultado que imaginé. Prefiero un monólogo.

Por tercera vez tuvo que rehacer Scribe por completo el plan de la pieza. Cuentan que ese dia estuvo á punto de suicidarse.

No se crea que Meyerbeer solo, haya sido la pesadilla de Scribe. Todos los demás compositores han conspirado contra su reposo, haciéndole víctima de continuas extravagancias. Auber le mutilaba una estrofa que quedaba ininteligible, Boieldieu, invertía el orden de la rima y alteraba la prosodia, Herold, cambiaba la cesura, y Carrafa, convertido en revolucionario, imponía catorce piés á un hexámetro.

Hasta Mademoiselle Bertin se permitió en el *Loup Garoup* estropear dos dísticos.

EDGARDO.

REHABILITACION DE LOS ACTORES.

Entre las producciones que trasladadas desde el teatro del Príncipe al Circo, han dado ocasion al señor Romea (D. Julian) para alcanzar uno de los mas grandes y legítimos triunfos que señalan su honrosa carrera artística, debemos citar la interesante comedia de Mr. Mellesville, titulada *Sullivan*.

Ciertamente es difícil imaginar un papel mas adecuado á las dotes morales y aun personales de aquel actor, que el que desempeña en esta comedia; así es que, conociéndola de antemano cuando fuimos á verla en el Príncipe, llevábamos la casi completa seguridad de que íbamos á presenciar un insigne triunfo escénico, de aquellos que consignamos siempre con igual placer, sean quienes sean el actor que los consiga y el teatro en que se verifiquen, pues en el terreno del arte, no hay ni ha habido nunca para nosotros preferencias ni aun simpatías.

Sullivan, es, en su fondo y en su objeto, lo que pudiéramos llamar *rehabilitacion*, cuando no la *apoteosis* del cómico, ó como hoy se dice, del artista dramático. Hasta qué punto son cuestionables la bondad, y, sobre todo, la *oportunidad* de este objeto, juzguelo el lector desapasionado. Por nuestra parte, creemos que cuando á las antiguas injustas prevenciones de que era objeto (lo mismo en España que en otras partes) la carrera del teatro, ha sucedido, como es notorio, un aprecio razonado de esa carrera y de los que la cultivan con talento y probidad, no hay para qué *rehabilitarla*; y en cuanto á hacer su apoteosis, ó lo que es lo mismo, en cuanto á erigirle un pedestal en que ofrecerla como un ídolo á la veneracion de las gentes, es cosa que ni hoy ni en ningun tiempo ha podido ser mas que una brillante paradoja. Exageracion por exageracion, preferimos sin duda la que ensalza á la que deprime; pero si era injusto y odioso menospreciar la profesion del actor hasta el extremo absurdo de colocarla entre las profesiones infames, injusto y pueril es tambien atribuirle virtudes que, lo mismo en ella que en las demás, solo se hallan desgraciadamente por rara escepcion. Cuando la carrera del teatro estaba deprimida, exagerar su importancia hubiera sido un error, pero noble y generoso; hoy no es ni aun eso; acaso es todo lo contrario, un tributo servilmente pagado á preocupaciones ya demasiado generalizadas.

Un buen actor obtiene en la sociedad tanta consideracion como cualquiera otro hombre de talento. Y sin embargo, —¿nos atreveremos á decirlo?—parecenos que una de las causas que mas eficazmente han contribuido á la decadencia actual del arte dramático, es la destruccion casi completa de la antigua preocupacion contra los cómicos. —Aquella preocupacion era una barrera que debia contener á

la medianía; para salvarla, se necesitaba ó una vocación irresistible ó una osadía superlativa, que es ya por sí una vocación ó á lo menos una predisposición, porque las grandes pasiones hacen los grandes actores.—Hoy todo ha cambiado; la carrera teatral es una carrera como otra cualquiera; se toma por capricho, por casualidad, por conveniencia; muchas veces los padres la elijen para sus hijos.—¿Qué resulta de aquí? Que los actores de nuestros días, salvo honrosísimas escepciones, son por lo comun buenos ciudadanos, excelentes padres de familia, amigos leales, pero abundan los malos cómicos. En las actrices, el mal es mayor todavía.

O.

Retrato de la Fornarina.

Algunos historiadores, y no pocos críticos, han puesto en duda la autenticidad del célebre retrato de la Fornarina, atribuido á Rafael. Mr. Jules Coindet, autor de una interesante obra que trata de la pintura en Italia, pertenece al número de los incrédulos.

He aquí las razones que esponen en favor de su opinión.

«En cuanto á lo supuesto *Fornarina* que se ve en Florencia, es cosa averiguada hoy día que no es el retrato de aquella célebre hermosura, ni el lienzo ha sido pintado por Rafael. En primer lugar el tal retrato no se parece en nada á los de la *Fornarina* pintados por Rafael en varios frescos de Roma, ni á la *Fornarina* del palacio Barberini, ni tampoco á la copia ejecutada en el siglo décimo sexto, colocada en el palacio Borghese. La misma figura, pintada por Giorgione, se halla en la galería del duque de Módena, y es muy posible que sea el retrato de la amante del mismo, que murió del sentimiento que le causó aquella con sus repetidas infidelidades. La autenticidad de este retrato no ha sido hasta ahora puesta en duda.

Además, la pintura de la galería de Florencia ha sido atribuida por Missirini á Sebastian del Piombo, y segun dicho escritor es el retrato de una señora romana, Vittoria Colona, amiga íntima de Buonarrotti, protector de Sebastian. Este retrato lleva la fecha de 1512, Giorgione había muerto un año antes, y siendo reproducción exacta del que se vé en Módena, cuya autenticidad, como obra de Giorgione todos reconocen, ¿no es permitido creer que es una copia ejecutada por Sebastian del Piombo, discípulo de Giorgione, y que Missirini solo se equivocó en la individualidad del original? De todas maneras el retrato de la galería de Florencia no es el de la *Fornarina*; tampoco hay razón para atribuirsele á Rafael que, en 1512, se ocupaba en otras cosas que en copiar á Giorgione ni á ninguna celebridad contemporánea.

VARIEDADES.

FABRICA DE REPUTACIONES.

Atravesé ayer la calle de la *Farsa*, entré en la de *Mercaderes* y empecé á recorrerla con los ojos abiertos y el bolsillo cerrado: no era mi ánimo comprar, sino adquirir *gratis* una idea, lo que me iba pareciendo difícil, pues anoche leí varios libros contemporáneos y no tropecé con una sola; así, mirando iba con mi lente los escaparates para ver donde podría surtirme de la idea, cuando sentí que me empujaban, y un tumulto rodeó la puerta junto á la

cual me encontraba yo; á ella se asomaron dos hombres con unas grandes trompetas y aturdieron á los circunstantes, anunciando que iba á salir una notabilidad nueva: D. Wenceslao Chirimoya, autor de una novela colosal.—Quedéme absorto, creyendo que había llegado el Carnaval; pero me desengañé viendo al D. Wenceslao, que se dió á luz con aire de importancia; la turba se quitó el sombrero, le dejó pasar y fué en busca de la novela anunciada.

«¿Qué es esto? me dije yo; ¿quién es ese Chirimoya, cuyo apellido jamás oí en los círculos literarios?—Iba á preguntarlo en la tienda, pero antes de entrar miré á la gran muestra que se ostentaba sobre la puerta, y en la cual no había reparado; decía en ella. **FABRICA DE REPUTACIONES.** Me froté los ojos y volví á mirar; pero me convencí. Mas abajo se leía: CON PRIVILEGIO EXCLUSIVO.—Quedéme un largo rato pensativo y exclamé: ¡Ganga hay! ¡Fiorlera! Yo, escritor, ignoraba que tenía aquí mi porvenir: seré á poca costa grande hombre, como esos, añadí mirando los retratos que estaban de muestra, seré un filósofo como Séneca, y un poeta como Byron, y un prosista como Cervantes, y... en fin, tendré una reputación como la tienen esos hombres, cuyos rostros estoy viendo: Napoleon, Bentham, César, Nelson, Colón, Victor Hugo, Sócrates, Cervantes, Pelayo, Lamartine, Shakspeare, Calderón, Milton, Larra, etc., etc.... ¡Qué fusión! ¿aquí se hacen estas reputaciones?—Necesito ser grande hombre, si como creo, estoy formado de la misma masa que ellos.—Examinaré el bolsillo.—Tengo veintisiete reales; poco es, pero creo que bastará para comprarme una reputación; cuando tantas hay, debe ser género barato: los géneos no son acaudalados.

Entré en la tienda, di un golpe en el mostrador y salió una dama de rostro alegre y mirada socarrona, vestida con coquetería; me llamaron la atención sus manos por la disformidad de su tamaño. Me hizo una cortesía y me dijo con un acento francés muy marcado.

—¿Desear V. una reputación?

—Sí, señora.

—¿De qué clase?

—De las mejores: una reputación como las que tiene V. en la vidriera. Sonrióse *Mad. Claque* (porque este era su nombre), y dijo:

—No pregunto eso; necesito saber si la quiere V. artística, literaria, política....

—¡Ah! soy escritor, señora.

—No hace falta serlo para dar una reputación. ¿Tiene V. amigos?

—Ninguno.

—¡Mal precedente! No importa; se alquilarán amigos, y será V. un *Dumas* español. ¿Se conforma V. con ser un *Dumas* ó quiere V. ser un *Thiers*?

—Un *Dumas*, le contesté precipitadamente; goza mas popularidad.

—Bien; varias reputaciones de esa clase llevo hechas, recayendo en personas que no sabían escribir.

—Y ¿cómo confeccionaban un libro y lo vendían?

—Tomando un poco de cada autor, y escudados con la reputación de mi fábrica. El público compra las obras por la portada donde están el título y el nombre: esto le basta para juzgar; puede escribir mal un autor que todo el mundo conoce?

—Me alucina V., señora; mándeme V. hacer una reputación muy grande; tengo sed de fama: una fama que viva conmigo, una fama póstuma que enorgullezca mi memoria y á mis hijos....

—Basta; no puedo servir á V. ¡Fama póstuma!—Y *Mad. Claque* soltó una carcajada que me amostazó.

—¿Qué es eso? En mi taller no se construye para lo porvenir sino para lo presente. ¡Póstuma! ¡Palabrería, caballero!—Aquí se fabrican reputaciones *industriales*, que como una mortaja acompañan al sepulcro á aquellos para quienes se hacen. Despues de muerto el hombre se le anatomiza moralmente; con el escalpelo de la imparcialidad se hace la autopsia, y en las reputaciones *mias* siempre se halla *el vacío*.

—Entonces ¿por qué pone V. en la vidriera á esos grandes hombres?

—Para alucinar: soy mercader.

—¿Es decir que no se han fabricado aquí esas reputaciones gigantescas?

—No, señor, esas son naturales y yo las hago *artificiales*; pero que sirven lo mismo. Esas reputaciones se forman por sí solas y resisten al exámen; pero hoy los que tienen dotes para conquistar una reputación, mueren olvidados, porque el público está acostumbrado á la farsa y á no oír mas nombres que los *mios*. Antes de establecer mi fábrica, se me concedió un auto de prision contra la *Modes-tia*, pero la busqué en vano por todas partes.

—¿Podría V. enseñarme alguna muestra de sus reputaciones?

—Con mucho gusto. Pase V. al taller.

Y entramos en un salon donde me quedé pasmado mirando la inmensa lista de notabilidades contemporáneas, cuyos nombres atruenan el mundo, sin que el mundo inquiera la razon porque se proclaman esos nombres. Despues de un momento, le dije:

—¿Y una de esas reputaciones me ofrece V., señora?

—Claro está.

—Quisiera ver el taller.

—No tengo inconveniente.

(*La conclusion en el próximo número*).

TADMIR-EL-MEDYEHED.

EFEMERIDES DE NOVIEMBRE.

LUNES 3.—1853. Se espnde por primera vez en París, *L' Almanach musical*, para el año de 1854. Desde entonces no ha cesado de publicarse anualmente en Francia ese interesante librito.

MARTES 4.—1660. La compañía cómica francesa, dirigida por el inmortal Moliere toma posesion del teatro del Palais-Royale, de París, y dá principio á las representaciones.

MIERCOLES 5.—1730. Nace en Wurtzburgo, Zacarías Fischer, célebre fabricante alemán de instrumentos de cuerda, y mas particularmente de violines. A fines del siglo pasado se le consideraba como uno de los mas hábiles en el ramo, y los instrumentos que salian de sus manos llegaron á tener gran concepto.

JUEVES 6.—1814. Nace en Bruselas, Adolfo Sax, célebre constructor de instrumentos y creador de un nuevo sistema de fabricacion que lleva su nombre.

Despues de haber inventado el *Saxophone*, se ha ocupado en completar la série de instrumentos contruidos segun su sistema. Muchas de las innovaciones que ha introducido Sax, han sido adoptadas al momento, pero tambien han encontrado fuerte oposicion algunos de sus inventos, y esta es la hora en que el sistema Sax, no se ha generalizado completamente.

VIERNES 7.—1803. Nace en Ginebra el compositor Niedermeyer, autor de algunas composiciones que sino han alcanzado popularidad en el teatro, pasan entre los inteligentes por obras muy estimables. Pianista distinguido, Niedermeyer ha escrito diferentes piezas instrumentales que se distinguen por la correccion y gracia de la melodía.

SABADO 8.—1628. Macimiento de Tomás Hoppe,

compositor alemán, ministro del culto protestante, y autor de una coleccion de sálmos y melodías, para uso del pueblo que profesa la religion reformada.

DOMINGO 9.—1771. Se representa por primera vez en el palacio de Fontainebleau, la ópera cómica de Gretry titulada *Zemir y Azor*.

CRONICA.

Ha gustado muy poco en el teatro italiano de París la ejecucion del *Trovatore*. No era fácil que agradase, remplazando á Mario, que lo cantó el año pasado, Mathieu, tenor francés, aplaudido..... en los teatros de provincia. No parece sino que se han acabado los tenores italianos.

La Alboni, contra lo que se esperaba, ha estado muy bien en esa ópera.

Con motivo de hallarse en París el señor Ronzani, célebre empresario italiano, se decia si Calzado pensaba cederle el privilegio y la empresa del teatro que dirige con tan poco acierto.

En Génova, la Ramos se ha visto algo comprometida cantando *L' Esmeralda* en el teatro de Apolo. Dice el *Pirata* que nuestra compatriota *é una graciosa a creaturina, ma non può sostenere un' Opera*. Elogia, sin embargo, la manera como cantó el rondó de la citada ópera.

Ha debido estrenarse á estas horas en el teatro de la Canobbiana de Milan una ópera nueva del compositor Benedetto Sechi, titulada *Ormeninda*, ó *la Fanciulla dell Asturi*. El libreto ha sido escrito por Temístocles Solera, que ha sacado el argumento de la historia de España.

El Sr. Lumley director del teatro de S. M. británica, ha escriturado al coreógrafo Rota, para que ponga en escena, durante el verano del año próximo, alguno de los bailes que ha compuesto y que tanto han gustado en Italia.

Se halla actualmente en París el alemán Streit, inventor de un nuevo instrumento de arco y cinco cuerdas metálicas. Dicen que causa grande efecto con el instrumento en cuestion.

El baile titulado «Las Elfes», que tanto ha gustado en París acaba de tener el mismo brillante éxito en Nápoles. La música del conde Gabrielli, ha sido muy aplaudida por los napolitanos.

La nueva ópera en dos actos que el jóven compositor Billela ha escrito para el teatro de la grande ópera de París con el título de *La Rose de Florence*, debe estrenarse esta misma semana. Es posible que antes de cantarse en París, se ejecute en el teatro de la real posesion de Conpiégne, donde tienen lugar en este momento magníficas fiestas á las que han sido convidados, por el emperador, los célebres compositores Meyerbeer, Verdi y Auber. Tambien la sociedad de conciertos del Conservatorio tomará parte en esas solemnidades musicales y las que se preparan en Fontainebleau.

Pasada la luna de miel, la Carolina Duprez, (señora Yanden Heuvel desde su reciente matrimonio) volverá á presentarse en el teatro de la ópera cómica de París, con una obra nueva, titulada *Le Sylphe*, de los señores Saint-Georges y Clapison. *El Silfo* se estrenó este verano en los baños de Baden, para donde lo escribieron espresamente sus autores, y la Carolina Duprez creó el principal papel que se propone desempeñar ahora en París.

S. M. el rey de los belgas ha tenido la dignacion de ofrecer una hermosa medalla de oro, encerrada en una preciosa caja, á Mr. Van Buggenthout, autor lírico de la bellísima y patriótica cantata ejecutada mientras la permanencia de S. M. en Arlon.

El editor Gloggl de Viena, anuncia una nueva composicion de Meyerbeer. Se titula *El Viajero y los espectros en la tumba de Beethoven*. Está escrita, para dos sopranos, contralto, bajo, y coro de mujeres. El ilustre compositor ha publicado tambien en París, con el

título de *Venezia*, una preciosa barcarola inspirada con los versos del malogrado Pietro Beltrame.

La señora d' Angri, célebre contralto muy apreciada y aplaudida en Madrid, debe embarcarse de un momento á otro en uno de los puertos marítimos de Francia, con direccion á Nueva-York. Va acompañada de su hija que empezará en América su carrera de cantatriz.

La d' Angri ha estado últimamente en Madrid, donde solo ha permanecido unos cuantos días.

Dice un periódico de París, refiriéndose á la Frezzolini, que los tres trajes que estrenó la célebre *prima donna* para su primera salida en este año, debieron costar mucho mas que el producto de la entrada que tuvo el teatro aquella misma noche. Magnífico negocio para Calzado.

El respetable y célebre compositor Pacini, se ha trasladado á Roma, con el objeto de asistir á los ensayos de su ópera titulada *Medea*. Dicen que se ocupa en escribir tres nuevos *spartitos*, uno para la inauguración del teatro de Rimini, el segundo para Bolonia, y con destino á uno de los coliseos de Nápoles, el tercero.

Hasta el día se ignoraba quien era el autor del *Yankee Doodle* americano. Ahora se sabe que es el doctor Schackberg, que sirvió en 1755 en el ejército inglés.

La propiedad de las vocalizaciones de Bordogni acaba de ser adquirida en 11,000 francos, por la conocida casa de comercio de música de Brandus, Dufour y compañía.

Para la publicacion de las obras completas de Handel, se ha abierto en Leipzig una suscripción, á cuya cabeza figuran los señores Breitkopf y Hörtel.

El Clavicordio que poseía Mozart, cuando compuso el célebre *Requiem*, se halla en una hermosa casa de recreo de Brestenburgo.

El conocido escritor y compositor Jorge Kallner, condecorado recientemente por la Reina de España con la Cruz de Carlos III, se ocupa, en París, en terminar varios trabajos importantes de literatura musical, que se propone publicar inmediatamente.

Segun leemos en los periódicos italianos es imponderable el éxito que acaba de tener en Turin *La Traviata* de Verdi, cantada por la Virginia Boccabadati. Dicen que supera á la Piccolomini, porque además de ser actriz muy inteligente, canta con rara perfección.

Condenado Verdi en primera instancia á no poner impedimento á las representaciones de sus óperas en el teatro italiano de París, parece que no se ha conformado con la sentencia y se ha aprovechado del recurso de apelación que le conceden las leyes.

Traducida al idioma portugués, con el título de *Gloria é Amore*, se está representando con muy buen éxito en el teatro de D. Fernando de Lisboa, la zarzuela española denominada *Colegiales y soldados*, cuya música pertenece á Don Rafael Hernando.

Unicamente Coletti se ha salvado del naufragio acaecido en Nápoles al *D. Sebastian* de Donizzeti. Los demás cantantes, inclusa la Tedesco, tuvieron menos fortuna.

En el gran salon de descanso del teatro de la grande ópera de París, va á ser colocado el busto en mármol de Lesueur, uno de los compositores mas respetados de la escuela francesa. Ha sido ejecutado por el joven escultor Mr. Auvray, que ha reproducido, segun dicen, con la mayor exactitud la fisonomía del autor de *Les Bardes*, *La Caverne*, y *Alexandre á Babylone*.

La ciudad de Messina proyecta la construcción de un monumento destinado á honrar la memoria del gran matemático Maurolico, hijo de aquella población. Un discípulo del célebre Tenerani, el joven artista José Pinzi, escultor de gran porvenir, es el encargado de la obra.

Nuestro apreciable corresponsal de Granada, con fecha 28 del corriente nos comunica las siguientes noticias teatrales.

Antes de anoche 26 abrió el coliseo sus puertas. Las reformas y restauraciones hechas han obtenido la aprobación general. Solo falta que llegue el nuevo alumbrado, pues el antiguo es malo é inconveniente. Por no perjudicar mas á la empresa, el ayuntamiento ha accedido á que den principio las representaciones sin la elegante lúcerna y candelabros que de un momento á otro deben venir de Barcelona.

La compañía de declamación ha gustado. Fernando Osorio y su hermana Cristina han sido muy aplaudidos en la *Bola de nieve* y en *Hija y madre*: ambas producciones del aventajado escritor D. Manuel Tamayo y Baus. En la segunda, el entusiasmo del público llegó hasta el extremo de pedir al autor; pero no estando aquí, exigieron que se presentara su padre, lo que este hizo muy conmovido. En las piezas *Una noche de novios* y *El mundo por compromiso*, Osorio ha gustado extraordinariamente. Es un actor apreciable y estudioso que merece los mas sinceros elogios.

Provablemente la compañía de zarzuela se estrenará el día 30 con *Percances teatrales*, que de seguro gustará poco. Comunicaré á vds. el resultado.

Con fecha del 31 nos dice el mismo corresponsal:

Anoche *debutó* la compañía de zarzuela con la ópera cómica bautizada con el título de *Percances teatrales*.

El éxito ha sido bueno. Los cantantes han gustado, distinguiéndose la señora Moreno y los señores Di-Franco y Soler. El bajo Sanz fué tambien aplaudido. La sinfonía que ensaya el maestro Campanone hizo reír al público. El duo de este y el poeta mereció los honores de la repetición. En suma, la concurrencia salió satisfecha del espectáculo. Se ensaya *Jugar con fuego*.

La zarzuela titulada «Estebanillo», representada últimamente en el teatro del Circo de Cádiz, ha gustado bastante, pero el conjunto hubiera obtenido completo éxito, si el desempeño hubiese correspondido al mérito de la obra. La señorita Hernandez y Campoamor, se han hecho justamente aplaudir, pero los señores Allú y Marron han satisfecho poco.

Segun las últimas noticias, se preparaban grandes novedades en el reformado teatro principal.

La seccion dramática del teatro del Balon ha puesto en escena, siempre con aplauso, el hermoso drama del Sr. García Gutierrez, titulado el *Trovador*. En el Circo, de la misma población, se ha estrenado *El Castillo de Arlanza*, del Sr. Perez y Arce, que á petición del público se presentó en el palco escénico.

Han perdido los gaditanos la esperanza de ver construido en la plaza de Jesus Nazareno un nuevo teatro digno de aquella culta población.

El tenor Belart ha hecho su estreno en Valencia presentándose á cantar el papel de Genaro de *Luzcrezia Borgia*.

Gracias á la divina Providencia, dice el *Diario Mercantil*, la simpática voz de este tenor no ha sufrido hasta ahora ningun percance de gravedad.

No es poca fortuna, tratándose de una población tan insalubre para las laringes, y á cuyas puertas debia leerse esta inscripción como aviso especial á los tenores.

Lasciate fuor la gola voi ch'entrate.

Sin embargo, el tenor Belart ha entrado sano y salvo por un milagro que atribuiremos á *l'età fiorente*.

El recuerdo de Salvi que se ha distinguido mucho en la misma ópera ha perjudicado al éxito completo de Belart, pero en el papel de Almaviva, del *Barbiere di Siviglia*, ha tomado completa revancha gustando muchísimo.

Los filarmónicos de Barcelona tienen esperanza de que terminadas en Valencia las funciones de ópera italiana, se traslade Ronconi á la capital del Principado donde cantará unas cuantas noches.

Con el buen éxito que era de esperar se ha puesto en Zaragoza, en escena, *El Sargento Federico*.

Varios jóvenes aficionados á la música se proponen en Bilbao, segun parece, cantar una de las mejores óperas de Verdi, que será ejecutada en la sociedad filarmónica de aquella heroica villa.

El viernes 31 se despidió del público valenciano, con la ópera *I Capuleti* la simpática contralto

señora Didiée que teniendo compromisos con cierta empresa del extranjero, no ha podido esperar á que terminen las 24 representaciones anunciadas.

Los demás artistas de la compañía lírica, cuyas contrataciones espiraban el mismo día, han adquirido nuevo compromiso con la empresa hasta el 8 de noviembre para completar el número de representaciones ofrecidas.

El tomo segundo de la « Historia de la música española », que está publicando en Barcelona D. Mariano Soriano Fuertes, se halla impreso y puesto á la venta en la capital del principado y en Madrid. Este segundo tomo llega hasta el reinado de Felipe II, y en el tercero y último parece que el Sr. Soriano Fuertes hablará con alguna estension del origen y progreso de la zarzuela hasta nuestros días.

La *Historia de la música española*, merece ser leída y examinada con alguna detención. La falta de tiempo, y el deseo de acertar en el examen crítico de esa interesante obra, nos han impedido hasta el día dedicar las columnas de nuestro periódico á un trabajo tan grato para nosotros.

Corre la voz entre las personas que mas concurren á los teatros, de que la señora Penco piensa rescindir la contrata que la liga con la empresa del régio coliseo. Dicen que una afección al costado la obligará á vivir por algun tiempo en su país natal, á donde por consejo de los médicos, piensa regresar inmediatamente.

Segun las últimas noticias que poseemos, no hay todavía nada resuelto sobre el particular, si bien es cierto, por desgracia, que la indisposición que padece la *prima-donna*, es mas grave de lo que se creyó en un principio.

El teatro de la Zarzuela tambien se vé castigado por la maléfica influencia de las enfermedades. El estado sanitario de la calle de Jovellanos, es tan poco satisfactorio que á la hora de entrar nuestro número en prensa, se ignora si la Carolina Di-Franco podrá cantar esta noche el papel de Catalina, en la zarzuela que lleva ese título. Las señoritas Latorre y Valentin se hallan tambien indispuestas, y por pura complacencia cantaron antes de anoche. La señora Santa María que ha llegado hace tres días debe presentarse al momento ante el público, y si las enfermedades de sus compañeras se agravan, pudiera suceder que esta misma noche la viésemos aparecer en el papel de cantinera, aunque lo mas probable es que haga su estreno con *El Dominó azul*, *El Estreno de una artista*, *La Cisterna encantada*, ó *La Aventura de un cantante*. Todas estas producciones se preparan y las veremos sucesivamente antes de la aparición de *El Diablo en el poder* que se empezará á ensayar esta misma semana. Despues de esta nueva zarzuela vendrá inmediatamente *La Gitana de Toledo*, tambien en tres actos, de los señores Andueza y Cepeda.

La señorita Uzal, con quien la empresa de este teatro estaba en negociaciones para contratarla, se halla tambien agobiada por la enfermedad. En cuanto al ajuste de la señora doña Amalia Moreno de Cappa, no creemos que se haya resuelto nada todavia. Esta señora á quien todos recordamos haber oido cantar la *Lucia* en el Circo de la plazuela del Rey, en la época de la ópera italiana, perfeccionó sus estudios en el conservatorio de Milan, y ha trabajado en los teatros de Italia al lado de los artistas de mas reputacion. Ultimamente ha cantado el repertorio de la zarzuela en los primeros teatros de provincia.

El Excmo. Sr. D. Ventura de la Vega ha sido nombrado Vice-Protector del Conservatorio de música en reemplazo de D. Joaquín María Ferrer. Mucho esperamos (porque mucho puede hacer) de D. Ventura de la Vega, persona muy competente para el cargo que va á desempeñar. Si hemos de perder la esperanza de ver á la cabeza de ese establecimiento á un compositor de respetabilidad, aceptamos desde luego gustosísimos al nuevo vice-protector que posee indudablemente conocimientos que puede aplicar con provecho para el adelantamiento y progresos del Conservatorio, y reúne además la preciosa circunstancia de estar en la mejor posición para que sus ideas de reforma encuentren apoyo en las altas regiones del poder.

La distribucion de los premios ganados por los alumnos en los últimos exámenes, se hará muy próximamente,

y para dar mas brillantez á tan solemne distribucion de medallas, prepara el nuevo vice-protector, segun dicen, una gran funcion en la que tomarán una parte muy principal las secciones de música y de declamacion.

Con el regreso á esta corte del aplaudido escritor dramático D. Adelardo de Ayala, se habla nuevamente en los círculos literarios y filarmónicos de un drama y una zarzuela que el autor de *El Tejado de vidrio* tiene en cartera para el teatro del Circo y el nuevo coliseo de la calle de Jovellanos. Mucho celebraremos que ambas producciones, y cualquiera otra, estén concluidas, pues es de creer que el brioso y afortunado defensor de *El Padre Cobos*, vuelva á ingresar en la administracion civil, y se aleje de sus tareas literarias.

Con la reciente colocacion de los señores Tamayo, hermanos Guerra y otros, no tendremos tan repetidas ocasiones de aplaudir sus producciones en el teatro. En cambio, es probable que vuelvan al redil, Cazorro y demás compañeros mártires de la cesantía.

La empresa del teatro del Príncipe, no queriendo hallarse desprevenida para cuando terminen las representaciones de *La Cruz en la sepultura*, prepara *Las Cuatro estaciones*, original y en verso de don José María Díaz, *El Tahir*, traduccion de D. Isidoro Gil y Baus, *La Pluma y la Espada*, original del señor Larra y *Las Memorias de un Estudiante*, primera produccion de un jóven escritor cuyo nombre ignoramos. Tambien D. Luis Eguilaz dará su drama titulado *Calderon*.

Los jóvenes actores de este teatro pagaron tributo á la memoria del inolvidable y difunto actor trágico don Carlos Latorre, colocando antes de ayer una corona sobre su tumba.

No sabemos que fundamento tenga la noticia que ha llegado á nuestros oídos, referente á que la compañía francesa, representará este invierno una de las piecitas mas lindas en un acto, del repertorio de don Enrique Cisneros, traducida al francés por el señor Vizconde de Vera.

Muchísima gente atrajo antes de anoche al teatro del Circo el anuncio de *Adriana*, en cuya representacion raya tan alto Teodora Lamadrid.

Grande entrada se prepara esta noche en el teatro la Zarzuela donde anuncian *Catalina*. La popularidad de esta produccion teatral y la reaparicion de Font, son alicientes bastantes para escitar la curiosidad pública.

ANUNCIOS.

La Zarzuela. Periódico de música, teatros, literatura dramática y nobles artes.

Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música, de Martin (don Casimiro) calle del Correo, núm. 4, frente al ministerio de la Gobernacion; Carrafa, calle del Príncipe; Lodre, Carrera de San Gerónimo; Martin Salazar, calle de Esparteros, y en las librerías de Cuesta, calle Mayor; Bailly-Bailliere, calle del Príncipe; Publicidad, Pasage de Matheu; 6 rs. al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música y administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos de correo, remitidos á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 19 rs. por trimestre; 72 por un año.

Ultramar: 40 rs. por semestre.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administracion de la *Zarzuela*, ó al almacen del mencionado Martin, calle del Correo, núm. 4.

No se admite correspondencia sin prévio franqueo. Se insertan anuncios á precios convencionales.

MADRID.

IMPRESA DE LA ZARZUELA, Á CARGO DE A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.